



Die Gewerkschaft. Le Syndicat. Il Sindacato.



### እንታይ የ Unia?

Unia ምስ ልዕሊ 200 000 ኣባላቱ፡ ካብ ሰዊዘርላንድ እቲ ዝዓበዩ ክኢላዊ ዓቕሚ ሰብ ዘሎዎ ማሕበር እዩ። እዚ ትካል ንምሉእ ውዕል ስራሕ፣ ንክፍሊት ግቡእ ደሞዝ፣ ንማሕበራዊ ሓገዞት፣ ንኩነታት ስራሕ ዝምልከቱ ሞራይ ዘይኮነ ዝፍጽሙ፡ ተወሳኺ ስራሕ ዝርግሑ ዘለዎ ኣገልግሎት ውን ይህቦ እዩ። ንሕና ንስራሕተኛታት፡ ኣብ ናይ ስራሕ ቦታ፣ ኣብ ማሕበራዊ መድሕናት፣ ኣብ ሞያዊ ትምህርቲ፣ ኣብ ግዜ ሽቕላት ኣልቦነት፣ ከምኡ ውን ኣብ ቤት ፍርዲ ንውክል። Unia ኣብ ኩሉ ክባቢ ሞላ ውን ኣብ ሞያኩም ዝርከብ፡ ጽቡቕ ናይ ኣሰራርሓ ቅርጽን፣ ምዕቡል ርክባት መሻርኽትን ዘለዎ ትካል እዩ።

ማእከላዊ ቤት ጽሕፈት **Unia**  
Weltpoststrasse 20  
Postfach 272  
CH-3000 Bern 15  
T +41 31 350 21 11  
info@unia.ch  
**www.unia.ch**

Unia ኣብ ቀረባኹም:

**ምሉእ ውዕል ስራሕ ጨንፈር ጽራት 2016/2017**  
**ንኩነታት ስራሕ ዝምልከት መምርሒ ሰዊዝ ጀርመን**



#### ክፍሊት ኣብ ግዜ ብኩራት

- ኣብ ግዜ ሞት ብዓል/ቲ ቤት፣ ኣቦ፣ ኣደ፣ ወይ ቆልዓ-3 መዓልቲ
- ኣብ ግዜ ሞት ሓው፣ ሓፍቲ፣ ወይ ሓሞ፣ ሓማት፡- 3 መዓልቲ
- ኣብ ግዜ ናትኩም መርዓ፡- 3 መዓልቲ
- ኣብ ግዜ ምውላድ ቆልዓ፡- 1 መዓልቲ
- ኣብ ግዜ ወትሃደራዊ ቆይታ፡- 1 መዓልቲ
- ኣብ ግዜ ምቕያር ገዛ (እቲ ዝበዝሐ 1 ግዜ ኣብ ዓመት)፡- 1 መዓልቲ
- ኣብ ግዜ ምርጫ ማሕበራት፡- 1 መዓልቲ

#### ክፍሊት ደሞዝ ኣብ ግዜ ሕግም

ኩሎም ስራሕተኛታት ምስ ደርጃ ስራሕ እንተወሓደ 12.5 ሰዓታት ኣብ ሰሙን ዝሰርሑ፡ ኣብ ግዜ ሕግም እቲ ዘይተኸፈልዎ ገንዘብ ብትካል መድሕን ይኸፈሎም። እቲ ኣብ ግዜ ሕግም መዓልታዊ ዝኸፈሎዎ ገንዘብ፡ ካብታ 3ይቲ መዓልቲ ጀሚሩ፡ 80% ናይ መወዳእታ ዝወሰደዎ ደሞዝ ይኸፈሎም (ወይ ኣብ ዘይስሩዕ ስራሕ፡ ማእከላይ ገምጋም ናይተን ዝሓለፉ 6 ወርሒ) ኣብ ውሽጢ 730 መዓልታት ይኸፈሎም። እተን ክልተ መዓልታት ናይ መጸበዩ ግዜ እዮን። እቶም ኣብ ሰሙን ካብ 12.5 ሰዓታት ንታሕቲ ዝሰርሑ፡ ኣብ መጀመርታ ናይ ስራሕ ዓመት፡ ኣብ ግዜ ሕግም ንሰለስተ ሰሙን ብስሩዕ ይኸፈሎም። ከምኡ ውን ግቡእ ናይ ኣገልግሎት ዓመት ይውሰኹሎም። (እቲ ንውሓት ግዜ ካብ ካንቶን ናብ ካንቶን ዝተፈለለይ እዩ። ንተወሳኺ ሓበሬታ ነቲ ማሕበር ስራሕተኛታት ተወክሱ) ።

#### ናይ ጉዕዞ ግዜ

መብዛኢትኡ ግዜ፡ ናይ ጉዕዞ ግዜ ካብ ቦታ ስራሕ ናብ ቦታ ዓሚል፡ ከም ናይ ጉዕዞ ግዜ ተባሂሉ ይኸፈል (ናይ ስራሕ ግዜን፡ ናይ ጉዕዞ ግዜን) ። ናይ ጉዕዞ ግዜ ካብ መምበሪ ገዛ ናብቲ ልሙድ ቦታ ስራሕ ኣይክፈልን እዩ። ኣብ ግዜ ናይ ወጻኢ ስራሕት፡ ናይ ጉዕዞ ሰዓታትን ወጻኢታትን፡ መብዛኢትኡ ግዜ ካብ መበገሲ ቦታ ክሳብ > ቲ ዝተመደበ ቦታ ስራሕ ኣበል ይኸፈል።

#### ምሳሕ

እንተድኣ እቲ ናይ ስራሕ ሰዓታት እንተወሓደ 6 ሰዓታት ዝወሰድ ኮይኑ፡ እሞ ናይ ምሳሕ ግዜ ካብቲ ልሙድ ቦታ ስራሕ ወጻኢ ኮይኑ፡ ኣብ መዓልቲ 16.00 ሰዊስ ፍራንክ ኣበል ይውሃብ።

#### ናይ ስራሕ ልብሲ

መብዛኢትኡ ግዜ፡ ናይ ስራሕ ልብሲ ቦቶም ኣሰራሕቲ ትካላት ይውሃቡ። ናይ ስራሕ ልብሲ ምሕጻብን ምስፋይን ድማ ነቲ ስራሕተኛ ይምልከት።

#### ህይብ ዕድመ ኣገልግሎት

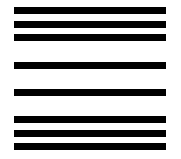
ኩሎም ስራሕተኛታት ብድሕሪ 10 ዓመት ናይ ስራሕ ኣገልግሎት ህይብ ይውሃቦም። ከምኡ ውን ኣብተን ዝቕጽላ 5 ናይ ስራሕ ዓመታት፡ ብመሰረት ሓደ ርብዓ ናይ ሓደ ወርሒ ደሞዝ።

#### መበን ክፍሊት

እዚ ምሉእ ውዕል ስራሕ ንብሎ ዘለና ብሓደ ወገን ነቶም ስራሕተኛታት ናይ ጽራት ዓቕሞምን ክእለቶምን የማዕብል። ቦቲ ካልእ ወገን ድማ ኣብ ኩሉን ትካላት ትግባረ መምርሕታት ውዕል ስራሕ ግቡእ ምቕጽጻር ብምግባር የረጋግጽ። እዚ ገንዘብ ይሓትት እዩ። ነዚ መስርሕ ዝዓለመ ገንዘብ ይኸፈል። እዚ ማለት ካብ ነፍሲ ወከፍ ስራሕተኛ ደሞዝ 0.4%፡ ካብ > ቶም ኣሰራሕቲ ትካላት ድማ 0.2 % ይቕረጽ። ተመክሮ ንምድላብ ወይ ንክትምሃር ምስራሕ ንወርሒ 1 ፍራንክ ምኸፋል የድለ። ነቶም ኣባላት ማሕበር ስራሕተኛታት ዝኾኑ ግና ብጽሑት ገንዘብም ይምለሱሎም።



Die Gewerkschaft.



Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare

Geschäftswortsendung Invio commerciale-risposta  
Envoi commercial-réponse

- Unia ጸቡቕ ናይ ስራሕ ኩነታትን፡ ውሓስ ዝኾነ ኣገዳሲ ማሕበራዊ ምዕባላን ንኸህሎ ይሰርሕ።
- ኣብ ብዙሓት ጨናፍር፡ ብቑዓት ዘለዎም ማሕበር ስራሕተኛታት ብዘበሰ ስራሕ፣ መድሕን ሂወት፣ መሰል ስደተኛታት ዝምልከቱ ሕዝታት ብዳንቁ ኣደ ናይ ምኽሪ ሓገዞት ክክረኹ ትኽእሉ።

Unia Zentralsekretariat  
Weltpoststr. 20  
Postfach 272  
CH-3000 Bern 15

ብሓባር ምሰራሕ ሓይል እዩ!

# ኩል ግዜ ናይ ስራሕ ሰዓታት ብግቡእ ክምዘገብ ኣለዎ!



ብዙሓት ሰራሕተኛታት ኣብ ጨንፈር ጽሬት ዝሰርሑ፡ እቲ ዝሰርሑዎ ሰዓታት ብግቡእ ብዘይምዝጋቡን፡ ካብ 'ቲ ዝሰርሑዎ ውዕል፡ ሓደ ዓንቀጽ/ ጽሑፍ ካብቲ ሕጊ ናይ ስራሕ ወሲድና ኣለና። ኣብዚ ጽሑፍ ኩሉ እቲ ናይ ስራሕ ሰዓታት መዓልታዊ ብግቡእ ክምዘገብ ከም ዘለዎ ብግሉጽ ሰፊሩ ኣሎ። እዚ ድማ ብከምኹተር ወይ ብኢድ ኣብ መዝገብ ክጽሓፍ ይከኣል። ኩሉ ብንጹር ክጽሓፍ ኣለዎ።

- እቲ ስራሕ ኣበይናይ ኩነት ተዓሚመ፣
  - እቲ ስራሕ መዓስ ተጀሚሩ፡ መዓስ' ከ ተወዳኒ (ንኣብነት፡ ምጽማር ሰዓት 7.35 ቅድሚ ቀትሪ፣ ምውዳእ ሰዓት 12.45 ድሕሪ ቀትሪ) ፣
  - መዓስ ዘይክፈል ናይ ዕረፍቲ ግዜ ተወሲዱ (ንኣብነት፡ ዕረፍቲ ካብ ሰዓት 9.45 ካብ ቅድሚ ቀትሪ) ፣
- መብዛሕትኦ ግዜ እቲ ስራሕተኛ ኣብ ነፍሲ ወከፍ ሰሙን ኣብቲ ናይ ሰዓታት ሰሌዳ ክፍርም ኣለዎ። እንተደኣ እቲ ሰዓታት ትኽክል ኮይኑ ጥራይ ይፍረም።

እንተደኣ እቲ ናይ ስራሕ ሰዓታት ብግቡእ ዘይተመዘገዎ ወይ እንተደኣ ብጌጋ ተመዘገዎ ኮይኑ፡ ባዕልኹም ነቲ ዝሰራሕኩምዎ ሰዓታት ኣብ ካላንደር መዝገብኩም ናብ Unia ከተመልኩት ትኽእሉ።

## ኣብ ' ዚ ሓድሽ ናይ ስራሕ ውዕል GAV ዝምልከቶም ኣካላትን ደረጃ ብቕዓትን

**ዝምልከቶም ኣካላት**  
እዚ ኹሎም ሰራሕተኛታት፡ ካብ ተራ ክሳብ ደረጃ መራሕቲ ስራሕ ከምኡ' ወን ሓለፍቲ ትካላት፡ ኣብ ኩለን ትካላት ጨንፈር ጽሬት ካብ 5 ዓመት ንላዕሊ ዝሰርሑ ይምልከት። ከምኡ' ወን ኣብተን ትሕቲ 5 ዓመት ዝነጠፉ ትካላት እዚ ናይ ደሞዝ ኩነት ካብ 2012 ጀሚሩ ኣብ ግብሪ ይውዕል። እዚ ምሉእ ናይ ስራሕ ውዕል ሞላ' ወን ነቶም ብክፈል ግዜ ዝሰርሑ ይምልከት። እቶም ኣብ ግዜ ዕረፍቲ ዝሰርሑ መንእሳያት ግና ካብዚ ውዕል ሕዳጋት እዮም።

**ደረጃ ብቕዓት**  
ተራ ሰራሕተኛ ጽሬት I፡ ናይ ጽሬት ሰራሕት ዝዓዩ፡ ኣብ ክፍሊ ጽሬት ተቆጺሩ ዝሰርሑ፡ (ስራዕ ናይ ጽሬት ሰራሕት ዝዓምም፡ ንኣብነት ከም ጽሬት ቤት ጽሕፈት) ፡ ክሳብን ከምኡ' ወን 3 ዓመት ናይ ጽሬት ኣገልግሎት ዘለዎ።

ተራ ሰራሕተኛ ጽሬት II፡ ናይ ጽሬት ሰራሕት ዝዓዩ፡ ኣብ ክፍሊ ጽሬት ተቆጺሩ ዝሰርሑ፡ ካብ 4 ዓመት ንላዕሊ ኣገልግሎት ዘለዎ።

ተራ ሰራሕተኛ ጽሬት III፡ ናይ ጽሬት ሰራሕት ዝዓዩ፡ ኣብ ክፍሊ ጽሬት ተቆጺሩ ዝሰርሑ፡ ካብ 7 ዓመት ንላዕሊ ኣገልግሎት ዘለዎ።

ፍሉይ ሰራሕተኛ ጽሬት I፡ ትምህርቲ ዘይቀሰመ ሰራሕተኛ፡ ውሱን

ናይ ጽሬት ሰራሕት ዘተግብር (ንኣብነት፡ ዝህንዶ ኣባይቲ፣ ጽሬት ኣብ ግዜ ምቕያር ዝዩ ጽሬት መንደቅ) ኩሎም ፍሉይ ክእለት ዘድልዮም ሰራሕት ከተግብር ተቆጺሩ ዝሰርሑ፡ ካብ 4 ዓመት ምሉእ ኣገልግሎት ዘለዎ።

ፍሉይ ሰራሕተኛ ጽሬት II፡ ዝተማህረ ሰራሕተኛ ወይ ናይ 4 ዓመት ናይ ስራሕ ተመክሮ ዘለዎ ወይ ሕጋዊ ምስክር ወረቀት ኣብ ዓውዱ ጽሬት ዘለዎ።

ፍሉይ ሰራሕተኛ ጽሬት III፡ ዝተማህረ ሰራሕተኛ ምስ ሕጋዊ ናይ ሞያ ዲፕሎማ ወይ ድሕሪ 2 ዓመት ምቕባል ናይ ስራሕ ምስክር ወረቀት ኣብ ዓውዱ ፍሉይ ጽሬት ዝሰርሑ።

ናይ ሆስፒታል ሰራሕተኛ ጽሬት I፡ ሰራሕተኛ ክፍሊ ጽሬት፡ ምስ ዕማማት ጽሬት፡ ኣብ ጽሬት ሆስፒታል፡ ክሳብን ከምኡ' ወን 3 ዓመት ምሉእ ኣገልግሎት ዘለዎ።

ናይ ሆስፒታል ሰራሕተኛ ጽሬት II፡ ሰራሕተኛ ክፍሊ ጽሬት፡ ምስ ዕማማት ጽሬት፡ ኣብ ጽሬት ሆስፒታል፡ ካብ 4 ዓመት ንላዕሊ ኣገልግሎት ዘለዎ።

ናይ ሆስፒታል ሰራሕተኛ ጽሬት III፡ ሰራሕተኛ ክፍሊ ጽሬት፡ ምስ ዕማማት ጽሬት፡ ኣብ ጽሬት ሆስፒታል፡ ካብ 7 ዓመት ንላዕሊ ኣገልግሎት ዘለዎ።

## ምሉእ ውዕል ስራሕ 2016/2017

ዝተሓተ ደሞዝ ንሓደ ሰዓት መደብ	2016	2017
ተራ ሰራሕተኛ ጽሬት I	18.50	18.80
ተራ ሰራሕተኛ ጽሬት II	18.70	18.90
ተራ ሰራሕተኛ ጽሬት III	19.00	19.20
ፍሉይ ሰራሕተኛ ጽሬት I	20.40	20.90
ፍሉይ ሰራሕተኛ ጽሬት II	23.05	23.30
ፍሉይ ሰራሕተኛ ጽሬት III	26.50	26.80
ሰራሕተኛ ጽሬት ሆስፒታል I	19.25	19.50
ሰራሕተኛ ጽሬት ሆስፒታል II	19.65	19.90
ሰራሕተኛ ጽሬት ሆስፒታል III	20.05	20.30

**ቐጻልነት ደረጃ ደሞዝ**  
ኣብ ግዜ ምቕያር ስራሕ፡ እቲ ሰራሕተኛ ደረጃ ደሞዙ ልክዕ ከምቲ ኣብቲ ቅድም ዝሰርሑሉ ዝነበረ ትካል፡ ማዕረ ደሞዝ ናይ ምርኩብ መሰል ኣለዎ።

**ደሞዝ መበል 13 ወርሒ**  
ኩሎም ሰርሕተኛታ ጽሬት ደሞዝ መበል 13 ወርሒ ክረኽቡ መሰል ኣለዎም።



**ሰዓታት ስራሕ**  
እቲ ልሙድ ሰሙናዊ ሰዓታት ስራሕ፡ ዝለዓለ 42 ሰዓት እዩ። እቲ ተወሳኺ ሰዓታት ዝተሰርሑ፡ ክሳብ ዕለት 31 መጋቢት ናይታ ትቕጽል ዓመት ክኸፈል ኣለዎ። ምናልባት እንተ' ድኣ ክኸፈል ዘይከኣሉ፡ 25% ተወሳኺ ገንዘብ ይኸፈሉ።

- ዕረፍቲ**
- 5 ሰሙን ወይ 25 ናይ ስራሕ መዓልታት ክሳብ 20 ዓመት ዝዕድመኦም
  - 4 ሰሙን ወይ 20 ናይ ስራሕ መዓልታት ካብ 21 ዓመት ንላዕሊ ዝዕድመኦም
  - 5 ሰሙን ወይ 25 ናይ ስራሕ መዓልታት ካብ 50 ዓመት ንላዕሊ ዝዕድመኦም ከምኡ' ወን እንተወሓደ 5 ዓመት ኣገልግሎት።

**ናይ ዕረፍቲ መዓልታት**  
ዕለት 1 ነሓሴ፡ ከምኡ' ወን 8 መዓልታት ናይ ካንቶናት በዓላት ይኸፈል

**ዕረፍቲ ኣደ ቆልዓ**  
ድሕሪ ሕርሲ፡ ኣደ ቆልዓ 16 ሰሙን ዕረፍትን፡ 80% ናይታ ናይ መወዳእታ ዝተኸፈለታ ደሞዝን ትወስድ (ወይ ማእከላይ ገምጋም ናይተን 6 ወርሒ ደሞዝ) ። እንተደኣ ብምኽንያት ንውሓት ስራሕን ግቡእ ጥርታን AHV፡ መሰል ደሞዝ ዘይረኽቡ፡ ብመሰረት ሕጊ እዚ ምሉእ ውዕል ስራሕ፡ ተወሳኺ ን 8 ሰሙን 80% ደሞዝ ትረክብ።

# ስለዚ ኣብ ናይ ስራሕ ነወትኩም፡ ሓደ ሓያል መሻርኽቲ ክህልወኩም ስለዚ፡ልዩኩም - ኣብል Unia ኩት!

- ሓደ ናይ ስራሕ ውዕል ጨንፈር ጽሬት ሰዊዝ ጀርመን ስዲዳላይ
- ተወሳኺ ሕዳጋት ስለ ዘለኒ፡ ብቐጥታ ክረኽበኩም
- ኣነ ኣብል ናይ Unia ክኸውን ደልዩ
- ተወሳኺ ሓበሬታ ብዛዕባ Unia ስዲዳላይ